691/2018, de 11 de diciembre

ERABAKIA

Idazkaritza nagusia
Espedientea 9/2018

Arabako Foru Aldundiko foru kargu publikoen bateragarritasunari buruzko adierazpena.

Foru ordenamendu juridikoak inpartzialtasunez eta objektibotasunez jokatzeko eskatzen die kudeatzaile publikoei karguan diharduten administrazioan gobernu eta zuzendaritza funtzioak betetzean, helburua baita beste interes edo jarduera batzuek ez dezatela ez funtzio horiek betetzea oztopatu, ez baldintzatu, eta ondorioz, kudeatzaileen objektibotasuna, independentzia eta inpartzialtasuna arriskuan jarri. Eskatzen die, halaber, jarduteko gardentasunez, legezkotasunez eta interes publiko eta pribatuen arteko gatazkarik sortu gabe. Kargu publikoaren eginkizunen inpartzialtasuna, independentzia eta betekizun horiek zorrotz betetzen direla babestea nahikoa arrazoi dira bateragarritasuna ukatzeko, baldin eta horiek guztiak kaltetzeko arriskurik txikiena badago.

Egun indarrean dagoen uztailaren 11ko 10/2018 Foru Arauak, foru kargu publikoen jarduna arautzen duenak, batasunik ez zuten eta zenbaitetan osatugabeak ziren arauen fasea gainditu zuen, eta erraztu egin zuen foru kargu publikoei aplikagarri zaien erregimenaren ulermena, eta tresna bakarrean integratu zituen honako hauei buruzko xedapenak: estatutu pertsonala, jokabide kodea, foru kargu publikoen bateraezintasun erregimena, eta interes-gatazka egoerak.

Bateraezintasunari dagokionez, arau orokorra ezarri zuen: kargudunek arduraldi esklusiboa edukitzea, arauan bertan bateragarritzat jotzen diren jarduera publiko eta pribatu batzuk bakarrik salbuetsita. Horrela, foru kargu publikodunek ezin dute jaso ordainsari bat baino gehiago administrazio publikoen edo haien mendeko edo haiei lotutako erakundeen aurrekontuen kontura. Halaber, ezin dute jaso jarduera pribatuen ondoriozko ordainsaririk ere, foru arau horretan ezartzen diren salbuespenetan izan ezik. Horrez gainera, arauak mugak finkatu

ACUERDO

Secretaría General
Expediente 9/2018

Declaración de compatibilidad de Cargo Público Foral de la Diputación Foral de Álava

El ordenamiento jurídico foral exige a los gestores públicos una actuación imparcial y objetiva en el ejercicio de sus funciones de gobierno y de dirección de la administración en la que desempeñan su cargo para garantizar que otros intereses no interfieran ni mediaticen el ejercicio de tales funciones comprometiendo su objetividad, independencia e imparcialidad, y que su ejercicio se realice con las máximas condiciones de transparencia, legalidad y ausencia de conflictos entre los intereses públicos y privados. La salvaguarda de la imparcialidad, independencia y cumplimiento estricto de los deberes del cargo público son motivos suficientes para la denegación de la compatibilidad si existe un mínimo peligro de menoscabo.

La actual Norma Foral 10/2018, de 11 de julio, reguladora del ejercicio del cargo público foral, supera una fase normativa dispersa y, en ocasiones, incompleta, simplificando la comprensión del régimen aplicable a los cargos públicos forales e integrando en un sólo instrumento las disposiciones relativas al estatuto personal, al código de conducta, al régimen de incompatibilidades de los cargos públicos forales, y a las situaciones de conflicto de interés.

En materia de incompatibilidades se establece la dedicación exclusiva como regla general que sólo cederá ante determinadas actividades públicas y privadas que son declaradas por la propia norma como compatibles. Se establece que el cargo público foral no podrá recibir más de una retribución con cargo a los presupuestos de las administraciones públicas o entidades vinculadas a ellas, ni ninguna otra que provenga de la actividad privada salvo las excepciones previstas expresamente. Se fijan limitaciones a las

Egiaztatzeko helbidea Dirección de comprobación https://e-s.araba.eus/wps/portal/ConsultaCove
Ziurtagiriaren zk. Código de Verificación RHA9-HvtZ-pZCh-95Hz

zituen sozietateen partaidetzak edukitzeko eta kargua utzitakoan jarduera ekonomiko pribatuetan aritzeko, eta ondare ondasunak eta eskubideak aitortu beharra ezarri zuen. Muga horien eta betebeharren helburua egiteko publikoetan aritzen diren foru kargu publikoen objektibotasuna eta inpartzialtasuna bermatzea da.

participaciones societarias y al ejercicio de actividades económicas privadas tras el cese, y se establece la obligación de presentar declaración de actividades y de bienes y derechos patrimoniales para su registro, todo ello para garantizar la objetividad e imparcialidad en el desarrollo de las funciones públicas de los cargos públicos forales.

Bestalde, kargu publikoen betebeharrak eta eginkizunak zorrozki betetzea eragozten ez badute edo horiei kalterik egiten ez badiete, eta interes publikoa kaltetzen ez badute, honako hauek bateragarritzat jotzen ditu aipatutako arauak: norberaren edo familiaren ondarea kudeatzea –sozietateen partizipazioei ezarritako mugak kontuan hartuta-; alderdi politikoetan jardutea edo karguak izatea; ekoizpen eta sorkuntza literario, artistiko, zientifiko edo teknikoak merkaturatu eta argitaratzea –baldin eta lan harremanen edo zerbitzuak egiteko kontratu baten ondoriozkoak ez badira–, eta ordainsaririk jaso gabe parte hartzea irabazteko asmorik gabeko fundazioetan, elkarteetan edo erakundeetan.

Siempre que no impida ni menoscabe el estricto cumplimiento de los deberes y obligaciones del cargo público, ni perjudique el interés público, se declaran como compatibles la administración del patrimonio personal o familiar -con las limitaciones previstas para las participaciones en sociedades-; el ejercicio de actividades y cargos en partidos políticos; la comercialización y publicación de producciones y creaciones literarias, artísticas, científicas o técnicas, siempre que no traigan causa en una relación de trabajo o de prestación de servicios; y también la participación en fundaciones, asociaciones o entidades sin ánimo de lucro siempre que no se reciba retribución alguna.

Jarduera publikoak gauzatzeari dagokionez, baldin eta trukean inolako ordainsaririk jasotzen ez bada –agindutako ordezkaritza lanak eragiten dituen gastuen kalteordainak izan ezik-, bateragarritzat jotzen dira dagozkion beste erakunde kargu batzuetan aritzea -edota diputatu nagusiak edo gobernu kontseiluak berariaz eskuduntza ematen duenetan-, erakunde publikoetan aldi baterako misioak edo ordezkaritza lanak egitea, eta Arabako Lurralde Historikoaren sektore publikoaren ordezkaritzan aritzea zuzendaritza organoetan edo administrazio kontseiluetan.

En cuanto al desarrollo de actividades públicas y siempre que no implique la percepción de retribución alguna, salvo la indemnización por los gastos en que se hubiera incurrido, se declaran como compatibles el desempeño de otros cargos que institucionalmente le correspondan, o, el de aquéllos para los que resulte expresamente comisionado por el diputado o diputada general o por el consejo de gobierno; el cumplimiento de misiones temporales o de funciones de representación en organizaciones de naturaleza pública; y, también la representación y participación en órganos de dirección o de gobierno del sector público del Territorio Histórico de Álava.

Foru kargu publikoen eta herritarrak ordezkatzeko beste kargu publiko batzuen arteko bateragarritasuna hauteskundeei buruzko legeetan dago finkatuta: foru karguek jardueretako baten ordainsaria bakarrik jaso ahal izango dute eta, diputatu nagusia ez beste guztiak, toki erakundeetako hautetsiak eta alkateak izan daitezke, toki erakundeak, indarreko legeriarekin bat etorriz, arduraldi esklusiboa edo lanaldi partzial finkoa izatea eskatzen duenean izan ezik.

La compatibilidad con el desempeño de cargos públicos de representación popular viene determinada por las respectivas leyes electorales, sin que en ningún caso el cargo foral pueda recibir más de la retribución correspondiente a una de las actividades, declarándose expresamente compatible, a excepción del diputado o diputada general, la condición de miembro electo de las entidades locales y de alcalde o alcaldesa salvo que se exija una dedicación exclusiva o fija a tiempo parcial según

la legislación.

Horrez gain, araudiak ezartzen du foru kargu publikoetan jardutea irakaskuntzarekin bateragarria dela, baldin eta ez badira urtean 60 ordu baino gehiago ematen. Bestalde, ezartzen du foru kargu publikoek ezin dutela parte hartu enpresa, sozietate eta erakundeen interesak ukitzen dituzten gaietan, ez gai horien inguruko erabakietan ere, baldin eta zerbitzu harremanak hasi aurreko bi urteetan karguduna edo bere ezkontidea -edo ezkontzaren antzeko afektibotasun harremanean bizi den pertsona edo bigarren gradura arteko odol ahaideren bat edo laugarren gradura arteko ezkontza ahaideren bat edo kargudunarekin interes partekatuak dauzkan hirugarren pertsonaren bat- enpresa, sozietate edo erakunde horren zuzendaritza edo gobernu organoetan aritu bada. Halaber, arauak ondare mugak ezartzen ditu sozietateen partaidetzetan, baldin eta edozein motatako itun edo kontraturen bat badute, azpikontratistak badira, edo foru sektore publikoko erakunderen baten diru laguntza jasotzen badute. Kargu publikoa utzi ondoko bi urteetan jarduera jakin batzuetan aritzeko debekua ere ezartzen du arauak, eta beste hainbat bateraezintasun eta debeku ere.

Expresada normativa contempla además la compatibilidad del cargo público foral con la docencia cuando no sea superior a 60 horas anuales; y dispone, entre otros, el deber de inhibición y abstención en asuntos en cuyo despacho hubieran intervenido o que interesen a empresas, sociedades o entidades en cuyos órganos de dirección o de gobierno hayan intervenido en los dos años anteriores al inicio de su relación, tanto ellos como su cónyuge o pareja de hecho o sus familiares dentro del segundo grado de consanguinidad o afinidad o terceras personas con las que tengan intereses compartidos; establece también limitaciones patrimoniales en participaciones societarias en cuanto tengan contratos y conciertos, sean subcontratistas, reciban subvenciones provenientes del sector público respectivo; y prohibiciones para el desarrollo de determinadas actividades durante el plazo de dos años posteriores al cese, etc.

Hortaz, foru diputatuen bateragarritasunari buruzko ebazpena emateko, aipatutako 10/2018 Foru Arauaren 28.2 artikuluaren arabera, kontuan hartu behar da jarduera aitorpena ez ezik, ondasunen eta interesen aitorpena ere hartu behar da aintzat, horretatik ondorioztatu baitaitezke balizko bateraezintasunak eta bateraezintasuna eragin dezaketen kautelazko arrazoiak edo abstenitu eta inhibitzeko beharra eragiten duten kausak.

Por lo tanto, para el dictado de la correspondiente resolución sobre la compatibilidad de los cargos públicos forales, al amparo del art. 28.2 de la precitada Norma Foral 10/2018, ha de tenerse en cuenta no solo la declaración de actividades sino también la de bienes e intereses, pues de ésta se pueden derivar supuestos y aspectos sobre eventuales y cautelares supuestos de incompatibilidad o causas de abstención e inhibición.

Kontuan hartuta uztailaren 11ko 10/2018 Foru Arau horrek kontrol eta berme sisteman sartzen dituela - Arabako Foru Aldundiko, haren erakunde autonomoetako eta foru sozietate publikoetako goi karguez eta foru gobernu kontseiluaren kideez gain- foru sektore publikoko zuzendariak, aurkeztutako aitorpenetan honako datu hauek jaso dira:

A la vista de que la citada Norma Foral 10/2018, de 11 julio, incluye en el sistema de control y garantías expresado, además de a los miembros del consejo de gobierno foral y los altos cargos de la Diputación Foral de Álava, de sus organismos autónomos y de las sociedades públicas forales, al personal directivo del sector público foral, se han recogido los siguientes datos en las declaraciones presentadas:

Añanako Gatz Harana Fundazioko zuzendari-kudeatzailea	**Andoni Erkiaga Agirre** 2015eko maiatza: Aramaioko Udaleko zinegotzia;

Director Gerente de Fundación Valle Salado de Añana	arduraldirik eta ordainsaririk ez. Mayo 2015: concejal Ayuntamiento de Aramaio sin dedicación ni retribución

Kargu publikoa izatea bateragarria da arduraldi esklusiborik edota lanaldi partzial finkorik izan gabe tokiko erakunde bateko kargudun hautatu izatearekin.

El ejercicio de cargo público es compatible con su actividad de miembro electo de una entidad local sin dedicación exclusiva o fija a tiempo parcial

Zuzendariak ez du adierazi ordainsari edo pertzepziorik jasotzen duenik, ez administrazio publikoen edo haien menpeko erakundeen aurrekontuen kontura, ez zuzenean edo zeharka jarduera pribatu batetik.

El directivo no declara percibir remuneraciones o percepciones, con cargo a los presupuestos de las administraciones públicas o de entidades vinculadas o dependientes de ellas, ni cualquier otra remuneración o percepción que directa o indirectamente provenga de una actividad privada.

Horregatik guztiagatik, egindako aitorpena aztertuta eta Idazkaritza Orokorreko zerbitzuburuak proposatutako aldeko txostena ikusita, diputatu nagusiak proposatuta eta Foru Gobernuaren Kontseiluko gaurko saioan aurrez eztabaidatu ostean,

En su virtud, vista la declaración efectuada y la propuesta de informe favorable efectuada por la Jefa del Servicio de Secretaría General, a propuesta del Diputado General, y previa deliberación del Consejo de Gobierno Foral en Sesión celebrada en el día de hoy.

ERABAKITZEN DUT

ACUERDO

Lehenengoa.- Adieraztea honako honek kargu honetan jarduteko bateragarritasuna duela:

- **Andoni Erkiaga Agirre**, Añanako Gatz Harana Fundazioko zuzendari-kudeatzailea

Primero.- Declarar la compatibilidad para desempeñar el cargo de:

- **Andoni Erkiaga Agirre**, Director Gerente de Valle Salado de Añana

Bigarrena.- Foru Gobernuaren Kontseiluaren erabaki hau Gardentasun Atarian argitaratzea.

Segundo.- Publicar el presente Acuerdo del Consejo de Gobierno Foral en el Portal de Transparencia.

Vitoria-Gasteiz.

Ramiro González Vicente
Diputatu nagusia
Diputado General